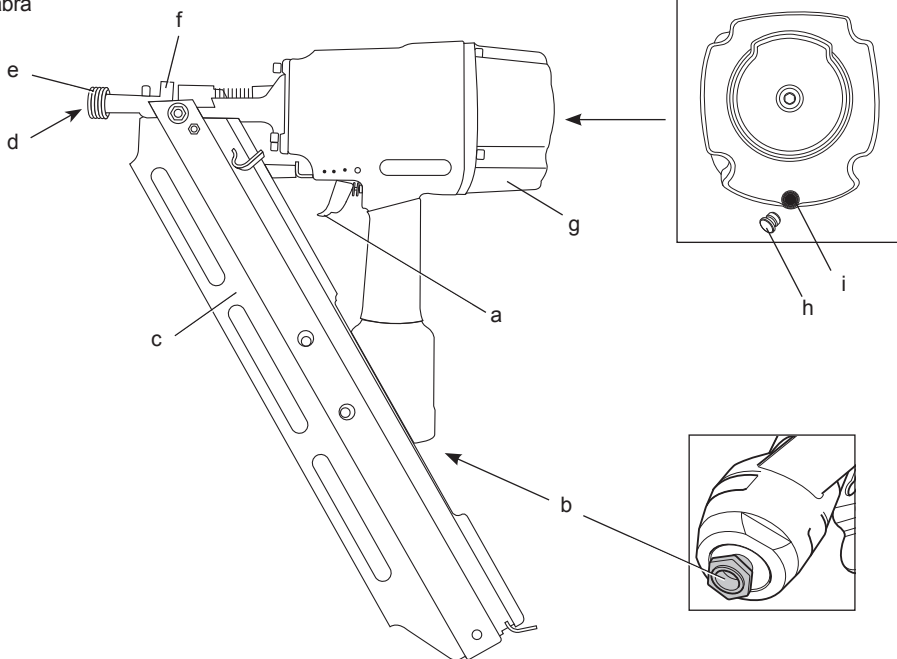

DEWALT®

533222-26 H

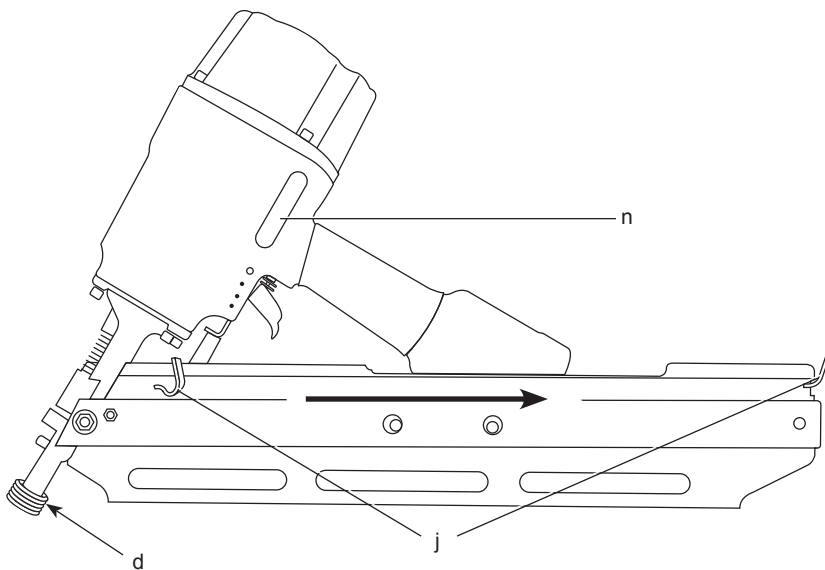
Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

D51856

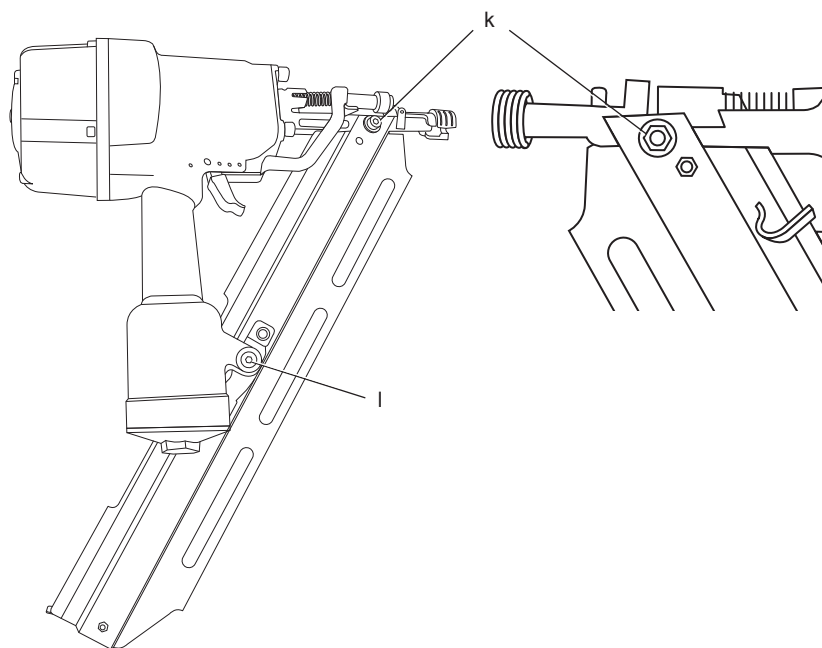
1. ábra



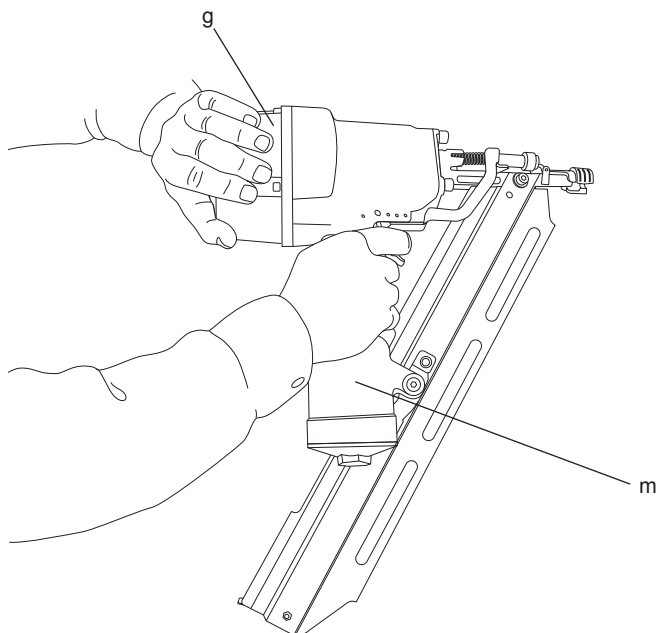
2. ábra



3. ábra



4. ábra



PNEUMATIKUS KERETSZEGEZŐ GÉP

D51856

Szívből gratulálunk

Önnek, hogy a nagy tradíciójú DEWALT cég gyártmánya mellett döntött. Sokéves tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DEWALT termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

D51856		
Típus		1
Ajánlott üzemi nyomás	bar	4,6 – 8,4
Maximális üzemi nyomás	bar	8,4
Levegőfogyasztás lövésenként	l	2,04 (6,9 bar nyomásnál)
Kioldó fajtája		érintős működtetésű
Társzög		31°
Szegek		
típus		D-fejű
hossz	mm	57 – 100
szárátmérő	mm	2,9 – 3,3
szög		31° – 34°
Súly	kg	3,8
L_{PA} (hangnyomásszint)	dB(A)	96,3
K_{PA} (hangnyomásszint toleranciafaktor)	dB(A)	1,5
L_{WA} (hangteljesítményszint)	dB(A)	104
K_{WA} (toleranciafaktor)	dB(A)	1,5
Súlyozott vibrációs gyorsulás négyzetes középértéke	m/s ²	4,7 ¹
Mérési bizonytalanság K	m/s ²	1,5

¹ Ez az érték a szerszám saját jellemzője, és nem a szerszám használata közben a kéz-kar rendszerre gyakorolt hatást jelenti. A kéz-kar rendszerre a szerszám használata során gyakorolt hatás a markolóerőtől, az

érintőnyomástól, a munkavégzés irányától, az energiaforrás beállításától, a munkadarabtól és a munkadarab megtámasztásától függ.

Definíciók: Biztonsági irányelvek

Az alábbi definíciók az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságára utalnak. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amely **halálos** vagy **súlyos sérülést okoz**.



FIGYELMEZTETÉS: Olyan lehetséges veszélyt jelez, amely **halálos** vagy **súlyos sérülést okozhat**.



VIGYÁZAT: Olyan lehetséges veszélyt jelez, amely **könnyű** vagy közepesen súlyos **sérülést okozhat**.

VIGYÁZAT: Biztonsági figyelmeztető jelzés nélkül olyan lehetséges veszélyt jelez, amely **anyagilag kárt okozhat**.



Tűzveszélyt jelez.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

GÉPEKRE VONATKOZÓ IRÁNYELV



D51856

A DEWALT A DEWALT kijelenti, hogy a „Műszaki adatok” című fejezetben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 2006/42/EK, EN 792-13, EN 12549, ISO 8662-11.

Ezek a termékek a 2004/108/EC és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott elérhetőségeken, ill. lásd az elérhetőségeket a kézikönyv hátoldalán.

Alulírott személy felelős a műszaki adatok összeállításáért; nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.



Horst Grossmann

Alelnök, Műszaki és Termékfejlesztési Részleg
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
2009.12.31.

Biztonsági előírások

Szerszámok használata során mindig tartsa be az Ön országában érvényes biztonsági előírásokat, hogy csökkentse a személyi sérülések veszélyét. A termék használata előtt olvassa el a biztonsági előírásokat.

Az útmutatót biztonságos helyen tartsa!



**OLVASSON EL MINDEN
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉST
ÉS ÚTMUTATÁST.**

Általános tanácsok

1. Tartsa tisztán a munkaterületet.

A rendetlen munkaterület és munkapad balesetet okozhat.

2. Mérje fel a munkaterület környezetét is.

A szerszámot nedvességtől óvja. Tartsa a munkaterületet jól megvilágítva. Ne használja a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

3. Tartsa távol a gyermekeket.

Ne engedje, hogy gyermekek hozzáérjenek a szerszámmal. 16 éven aluliak számára felügyeletet kell biztosítani.

4. Tegye a helyére a szerszámot, amikor nem használja.

A használaton kívüli szerszámot száraz helyen és jól elzárva tárolja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.

5. Megfelelő öltözképet viseljen.

Ne hordjon laza ruházatot vagy ékszert. A laza öltözképet vagy az ékszer beleakadhat a mozgó alkatrészekbe. Szabadban végzett munka esetén lehetőleg viseljen gumí védőkesztyűt és csúszásgátló lábbelit. Hordjon

hajvédőt, hogy a hosszú haj ne akadályozza a munkában.

6. Ne nyúljon ki túl messzire.

Mindig megfelelően támassza meg a lábát, és tartsa magát egyensúlyban.

7. Ne veszítse el éberségét.

Figyeljen a munkájára. Használja a józan esztét. Ne használja a szerszámot, ha fáradt.

8. A megfelelő szerszámot használja.

A szerszám rendeltetésszerű használatát ebben a kézikönyvben ismertetjük. Ne erőltesse túl a kisebb szerszámokat vagy tartozékokat, ne használja őket nagyobb igénybevételre tervezett szerszámok helyett. Jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha a szerszámot legfeljebb csak a számára megengedett fordulatszámon működteti.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A kézikönyvben nem ajánlott tartozék vagy szerelék használata, illetve itt fel nem sorolt művelet végzése személyi sérülés veszélyével járhat.

9. Gondosan tartsa karban a szerszámot.

Tartsa a szerszámokat tisztán és jó állapotban, hogy jobban és biztonságosabban dolgozhasson velük. Tartsa be a karbantartáshoz és a tartozékcseréhez kapcsolódó utasításokat. A kezelőgombokat tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmelmentesen.

10. Ellenőrizze, nincsenek-e sérült részek a szerszámon.

Mielőtt használni kezdené a szerszámot, ellenőrizze, nincs-e rajta sérülés, hogy megállapíthassa, hogy megfelelően működik és rendeltetésszerű feladatát ellátja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek nem állítottak-e el vagy nem szorulnak-e, nincsenek-e a szerszámon törött alkatrészek, nem állnak-e fenn olyan körülmények, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését. A sérült védőeszközöket vagy egyéb hibás alkatrészeket javíttassa meg vagy a használati útmutatónak megfelelően cserélje ki.

11. A szerszámot DEWALT márkaszervizzel javíttassa.

Ez a szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. A veszély elkerülése érdekében a szerszámot csak képzett szakember javíthatja.

Kiegészítő biztonsági utasítások pneumatikus szegezőgépekhez

- **MINDIG** viseljen védőszemüveget.
- **MINDIG** hordjon hallásvédő eszközt.
- Csak ebben a kézikönyvben ajánlott típusú szegeket használjon.
- Ne használjon állványt a szerszám támasztékhoz szerelésénél.
- **SOHA** ne használja a szerszámot a kézikönyvünkben megadottaktól eltérő célokra.
- **SOHA** ne használja a szerszámot építőállványon, lépcsőn, létrán vagy más ezekhez hasonló helyen.
- Ne használja a szerszámot ládák vagy rekeszek beszegeeléséhez.
- Ne használja a szerszámot közlekedésbiztonsági eszközöknek pl. járműre vagy alvázra történő rögzítéséhez.
- Használat előtt ellenőrizze, megfelelően működik-e a kontaktúttköző. Soha ne használja a szerszámot, ha a kioldója vagy a kontaktúttközője sérült.
- A sűrített levegő rendszerhez történő csatlakozásnál használjon gyorscsatlakozókat. A nem tömíthető csőcsatlakozót úgy illessze a szerszámmra, hogy a lecsatlakoztatás után ne maradjon sűrített levegő a szerszámban.
- **MINDIG** tiszta és száraz sűrített levegővel dolgozzon. Oxigént vagy gyúlékony gázt ne használjon energiaforrásként a szerszámmal.
- A szerszámmal megadott legnagyobb megengedett levegőnyomást **SOHA** nem lépheti túl.
- Ezt a szerszámot csak olyan levegőellátó rendszerre csatlakoztassa, amelynek legnagyobb megengedett nyomása a szerszámát nem haladja meg 10%-nál nagyobb mértékben. Ha nagyobb a nyomás, iktasson be biztonsági szeleppel is ellátott nyomáscsökkentő szelepet a sűrített levegő ellátó rendszerébe.
- Csak olyan tömlőt használjon, amelynek névleges nyomása meghaladja a szerszám legnagyobb megengedett üzemi nyomását.
- A szükségtelenül magas zajszint, a fokozott kopás és az abból eredő meghibásodások elkerülése végett a szegelőgépet az adott munkafolyamathoz szükséges legkisebb nyomáson kell működtetni.

- **NE** használjon oxigént, gyúlékony gázt vagy egyéb reakcióképes gázt a sűrített levegő működtetéséhez. Ennek robbanás és/vagy súlyos személyi sérülés lehet a következménye.
 - Mielőtt a szerszámot a kezében viszi, csatlakoztassa le a sűrített levegő ellátó rendszerről, különösen olyan helyeken, ahol létrát használ, vagy ahol csak szokatlan testtartásban lehet mozogni.
 - A használaton kívüli szerszámot csatlakoztassa le a levegőellátásról.
 - Kerülje el, hogy a szerszám bármilyen okból meggyengüljön vagy megsérüljön, például:
 - kilyukasztás vagy kivésés miatt
 - a gyártó által nem engedélyezett átalakítások miatt
 - kemény anyagokhoz (pl. acél) való hozzányomás miatt
 - ha leejtik vagy áterőltetik a padlózaton
 - ha túl nagy erőt gyakorolnak rá
 - Ne használja a szerszámot kalapácsként.
-  **FIGYELMEZTETÉS!** Sem a betöltött sem az üres szegelőgépet ne irányítsa sem önmaga sem mások felé. Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést okozhat.
- Munka közben úgy tartsa a szerszámot, hogy feje vagy egyéb testrésze akkor se sérülhessen meg, ha a szerszám az energiaellátás megszakadása vagy a munkadarabon belüli keményebb részekbe ütközés miatt visszalökne.
 - **SOHA** ne működtesse a szegezőgépet üres térben.
 - A munkaterületen csak egyik kezében vigye a szerszámot, és **SOHA** ne bekapcsolt kioldóval.
 - Mérje fel a körülményeket a munkaterületen. A kilőtt szegek áthatolhatnak a vékony munkadarabokon, elcsúszhatnak a munkadarab sarkainál és éleinél, ami emberre is veszélyes. A felhasznált szegek hosszúsága nem haladhatja meg a munkadarab vastagságát. A munkadarab vastagságát meghaladóan hosszú szeg visszaverődhet, ha kemény felületre (pl. beton vagy acél) helyezett munkadarabba ütik be.
 - Ne üssön be szegeket a munkadarab széléhez túl közeli helyekre. **MINDIG** tartson legalább 25 mm távolságot a munkadarab szélétől, hogy a szeg tönkre ne tegye a munkadarabot.

- Ne üssön be szegeket már meglévő szegek tetejére.
- Csak a gyártó vagy hivatalos képviselője által ajánlott cserealkatrészeket használjon fel.
- Javításokat csak a gyártóval vagy hivatalos képviselőjével végeztesse, tartsa magát a kézikönyvünkben megadott információkhoz, valamint a megfelelő szerszámot és felszerelést használja.
- A kezelő személyes biztonsága érdekében ajánlatos a kontaktútköző rugóját 3-4 évente cserélni.
- Ne szerelje szét és ne blokkolja a szegezőgép semmilyen részét (pl. a biztonsági szorítókengyelt).
- A szerszámot megfelelő módon és rendszeresen szervizeltesse.
- **MINDIG** viseljen védőkesztyűt a személyi sérülések veszélyének csökkentése végett.

- Szegek cseréjekor vagy behelyezésekor éles szélektől származó sérülések veszélye.
- A kart és a kezét érő kényelmetlenség. A szerszám által okozott vibráció maradandó sérülést okozhat az ujjain, a kezén és a karján. Viseljen kesztyűt, hogy kezét kipárnázza, munka közben gyakran tartson szüneteket és szabjon határt a napi munkaidőnek.

A szerszámon lévő jelölések

A szerszámon a következő piktogramok láthatók:



Pneumatikus szerszám biztonsági szorítókengyellel.



Ne dolgozzon a szerszámmal építőállványon vagy létrán állva.



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.



MINDIG viseljen védőszemüveget.



MINDIG hordjon hallásvédőt.



Megfelelő szögek.



A tárbán tartható szegek maximális mennyisége.



Szeg átmérője.



Szeg hossza.



Maximális üzemi nyomás.



Szeg típusa: D-fejű

Maradványkockázatok

- A következő veszélyek együtt járnak a szerszám használatával:
 - A szerszám helytelen kezelése miatt bekövetkező személyi sérülések.
 - A kezelő elvesztheti a szerszám feletti uralmát, ha nem elég erősen markolja a szerszámot.
 - A karok és kezek izmainak túlfeszülése, különösen fejmagasság felett végzett munkáknál. Hosszú ideig tartó munka közben rendszeresen iktasson be szüneteket.
 - Ne dolgozzon a szerszámmal, ha fáradt, ha gyógyszer, alkohol hatása vagy gyógykezelés alatt áll. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyi sérülést okozhat.
- Bizonyos veszélyek (ú.n. maradványkockázatok) a vonatkozó biztonsági előírások betartása és a védőeszközök használata ellenére sem kerülhetők el. Ezek a következők:
 - Halláskárosodás. Bizonyos feltételek mellett, és bizonyos ideig tartó használat után a termék működésével járó zaj hozzájárulhat a halláskárosodás kialakulásához.
 - A szerszám visszalökése miatt a kezelő elvesztheti a szerszám feletti uralmát.
 - Kiálló pontoktól, éles szélektől és a munkadarab helytelen kezeléséből adódó sérülések veszélye.

DÁTUMKÓD HELYE

A gyártás évét is tartalmazó dátumkód (n) a szerszámkészlet kioldó feletti felületére van benyomtatva.

Példa:

2010 XX XX
Gyártás éve

A csomag tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 szegelőgép
- 1 kioldó
- 1 kezelési útmutató
- 1 robbantott ábra
 - Ellenőrizze a szerszámot és tartozékait, nem sérültek-e meg szállítás közben.
 - A szerszám használata előtt szánjon időt a kezelési útmutató alapos áttanulmányozására és elsajátítására.

Leírás (1. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: SOHA ne végezzen átalakítást az elektromos szerszámon vagy annak részein. Azzal anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

RENDELTELTÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Az Ön D51856 típusú pneumatikus szegelőgépe fába történő szegelővéshez készült.

NE használja párás környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ezek a szegelőgépek professzionális szerszámok. **NE** engedje, hogy gyermekek hozzáérjenek a szerszámkészlethez. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, biztosítson számára felügyeletet.

- a. kioldókapcsoló
- b. levegőcsatlakozó szerelék
- c. szegőtár
- d. kontaktűtköző
- e. levehető védőburkolat
- f. mélységállító kerék
- g. fedősapka

ÖSSZESZERELÉS

Akaszthorog (1. ábra)

A fedősapkán (g) egy súlyszettelt menetes furat (M8 x 15 mm) van, ahová tartót lehet becsavarni.

Vegye le a furatról a borítóját (h), hogy hozzáférjen a függesztő furathoz (i), amelynél fogva a szegelőgép övre vagy akasztóhurokra függeszthető.



FIGYELMEZTETÉS: Összeszerelés vagy beállítás előtt **MINDIG** áramtalanítsa a szerszámot.

Levegőcsatlakozó szerelék (1. ábra)

Ezeknek a szerszámoknak egy 3/8" szabványos csőmenetű levegőcsatlakozójuk (b) van.

A szerszámot a zárósapkába szerelt 3/8" – 1/4"-es adapterrel szállítjuk.

- Tekerje át a csatlakozódarab külső menetes végét teflonszalaggal, hogy a levegő ne szivároghasson.
- Az 1/4" csatlakozó felszereléséhez csavarja be a csatlakozódarabot a zárósapkában lévő 3/8" – 1/4" adapterbe, és húzza meg erősen.
- A 3/8" csatlakozó felszereléséhez vegye ki a 3/8" – 1/4" adaptert, ha van. Csavarja be a csatlakozót a zárósapkába, és húzza meg erősen.

KEZELÉS

Használati útmutatások



FIGYELMEZTETÉS: **MINDIG** tartsa be a biztonsági előírásokat és az érvényes szabályokat. Biztonságosan szorítsa le a munkadarabot.

Helyes kéztartás (4. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében **MINDIG** erősen tartsa a szerszámot, számítván annak hirtelen megugrására.

A helyes kéztartás az, ha egyik keze a főfogantyún (m), a másik pedig az fedősapkán (g) van.

A szerszám előkészítése (2. ábra)

- Engedje le a kondenzvizet a légkompresszor tartályaiból és a tömlőkből.
- Kenje meg a szerszámot. Lásd a **Karbantartás** című részt.

- Vegyen ki minden szeget a tárból.
- A szegkinyomót (j) a hátsó helyzetében reteszelve.
- Ellenőrizze, hogy a kontaktütköző (d) és a szegkinyomó (j) akadálytalanul mozgatható-e.



FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a szerszámot, ha a kontaktütköző vagy a szegkinyomó nem mozgatható szabadon.



FIGYELMEZTETÉS: Ha hosszú ideig dolgozik, pl. fej feletti magasságban, időnként változtasson testhelyzetet. Ne dolgozzon huzamosabb ideig elegendő pihenők nélkül.

- Ellenőrizze, hogy a levegőellátó rendszer nyomása az ajánlott maximális üzemi nyomás alatt van-e.
- Csatlakoztassa a levegőtömlőt a szerszámon levő csatlakozódarabhoz.
- Ellenőrizze, nem hallható-e szivárgás a szelepeknél vagy a tömitéseknél.
- Állítsa a levegőnyomást az ajánlott minimális üzemi nyomásra.



FIGYELMEZTETÉS: SOHA ne használja a szerszámot, ha szivárog, vagy ha bármely része sérült.



FIGYELMEZTETÉS: NE csatlakoztassa a levegőellátást, amíg nem végzett a szerszám előkészítésével.

Üzemeltetés hideg időjárásnál

Ha fagypont alatti hőmérsékleten használja a szerszámot:

- Használat előtt tartsa minél melegebben.
- Csatlakoztassa le a szerszámról a levegőellátást.
- Cseppentsen 10 – 15 csepp DEWALT pneumatikus olajat (vagy etilenglikolt tartalmazó téli pneumatikus olajat) a levegőbemenetbe.
- A levegőnyomást állítsa legfeljebb 5,5 bar-ra.
- Csatlakoztassa a levegőtömlőt a szerszámon levő csatlakozódarabhoz.
- Az alább leírt módon töltsé be a szegeket a tárból.
- Működtesse a szerszámot 5-ször vagy 6-szor egy hulladékfán, hogy az O-gyűrűk kapjanak kenést.

- Növelje meg a levegőnyomást a normál üzemi nyomásra.
- Normál módon használja a szerszámot.

Üzemeltetés meleg időjárásnál

A szerszámnak normál módon kell működnie. Ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, hogy az ütők, az O-gyűrűk és egyéb gumialkatrészek ne károsodjanak.

A szerszámtár betöltése (2. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: MINDIG csatlakoztassa le a szerszámot a levegőellátásról a szegek betöltése előtt.

- A szegkinyomót (j) a hátsó helyzetében reteszelve.
- Megfelelően összeválogatott szegszárakat válasszon. Lásd a **Műszaki adatok** című fejezetben.
- Az összeválogatott szegszárakat töltsé be a tár tetején lévő betöltő nyílásba.
- Reteszelve ki a szegkinyomót úgy, hogy hátrahúzza, és óvatosan csúsztatja előre addig, amíg a szegekhez nem nyomódik.

A szerszám működtetése (1. ábra)

A szegezőgépet követő üzemmódban működik.

KÖVETŐ ÜZEMMÓD /

A követő üzemmód megszakításokkal végzett szegezésnél használatos, ahol a szegeket nagyon gondosan és pontosan kell elhelyezni.

- Nyomja a kontaktütközőt (d) a munkadarab felületéhez.
- A kioldót (a) behúzza működtesse a szerszámot. Ha a kontaktütközőt a munkadarab felületéhez nyomja, a kioldó minden egyes megnyomásakor a szerszám egy-egy szeget üt be a munkadarabba.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos sérülés veszélyének csökkentése végett **NE** nyomja meg a kioldót, amikor a szerszám nincs használatban. **MINDIG** 90°-os szögben helyezze a szerszámot a munkadarab felületéhez.

A levehető védőburkolat (e) a megmunkálás alatt lévő munkadarabot védi sérüléstől.

Mélység beállítása (1. ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A szerszám véletlen beindulása által okozott súlyos sérülés veszélyének csökkentése végett a mélység beállítása előtt **MINDIG:**

- Csatlakoztassa le a levegőellátást.
- Kerülje a kioldó megérintését beállítás közben.

A szegek beütésének mélysége a szerszám orr-részen lévő mélységállítóval szabályozható.

A mélység csökkentéséhez a mélységbeállító kereket (f) az óramutató járásának irányában forgassa (ne irányítsa a szerszámot önmaga felé).

A mélység növeléséhez a mélységbeállító kereket (f) az óramutató járásával ellentétes irányban forgassa (ne irányítsa a szerszámot önmaga felé).

Beszorult szeg kiszabadítása (3. ábra)

Ha egy szeg beszorult az orr-részben, a következő módon távolítsa el:

- Csatlakoztassa le a levegőellátást a szerszámról.
- Vegye ki a tárat a szegezógépből.
 - Csavarja ki a csavarokat (k) a tár mindkét oldalán.
 - Csavarja ki a keret csavarját (l).
- Húzza ki az elgörbült szeget, szükség esetén használjon fogót.
- Tegye vissza a tárat.
- Csatlakoztassa a levegőtömlőt a szerszámon lévő csatlakozódarabhoz.
- Töltse be a szegeket a tárba. Lásd **A szerszámtár betöltése** című fejezetet.



FIGYELMEZTETÉS: Ha a szegek gyakran elakadnak az orr-részben, javíttassa meg a szerszámot egyik DEWALT márkaszervizzel.

KARBANTARTÁS

Az Ön DEWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás mellett hosszú idejű használatra terveztük. Folyamatosan kielégítő működése függ a megfelelő gondozástól és a rendszeres tisztítástól is.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülésveszély csökkentése érdekében kapcsolja ki és áramtalanítsa a gépet, mielőtt

beállítást végez, módosít vagy javítást végez rajta. A gép véletlen beindulása sérülést okozhat.

A következő karbantartási műveleteket naponta végezze el:



Kenés

Kenje meg a szerszámot 10-15 csepp DEWALT pneumatikus szerszámolajjal.

A zárósapkán lévő csatlakozódarabba cseppentsen.

Engedje le a kondenzvizet a légkompresszor tartályaiból és a tömlőkből

- Nyissa ki a kompresszor tartályain a leeresztő csapokat vagy egyéb leeresztő szelepeket.
- Engedje le a felgyülemlt vizet a tömlőkből.



Tisztítás

TISZTÍTSA MEG A TÁRAT, A SZEGKINYOMÓT ÉS A KONTAKTÜTKÖZŐ SZERKEZETET



FIGYELMEZTETÉS: Ha szennyeződés vagy por gyülemlik fel a szellőzőnyílásokban vagy azok környékén, fúvassa le száraz levegővel. A művelet végzésekor viseljen védőszemüveget és porvédő álarcot.



FIGYELMEZTETÉS: A műanyag részeket csak enyhén szappanos vízzel megnedvesített ronggyal tisztítsa. Sok háztartási tisztítószer tartalmaz olyan vegyi anyagokat, amelyek súlyosan károsíthatják a műanyagot. Ne használjon benzint, terpentint, lak- vagy festékhígítót, vegytisztító folyadékot, illetve semmi olyan szert, amely súlyosan károsíthatja a műanyag részeket. **SOHA** ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék kerüljön, és **SOHA** ne is merítse a szerszám egyik részét sem folyadékba.

Győződjön meg arról, hogy a szerszámon minden rögzítőelem szorosan van húzva és sértetlen.

A laza rögzítőelemeket alkalmas szerszámmal húzza szorosra.

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha úgy látja, hogy a szerszám nem működik megfelelően, kövesse az alábbi útmutatásokat. Ha ez nem oldja meg a problémát, forduljon a javítóműhelyéhez.

A szerszám nem működik

- Ellenőrizze a levegőellátást.
- Ha túl alacsony a hőmérséklet, melegítse fel a szerszámot.

A szerszám gyenge teljesítményt ad le

- Ellenőrizze a levegőellátást.
- Ellenőrizze, hogy tiszta-e a levegőkimenet.
- Kenje meg a szerszámot.

A sapkánál szivárog a levegő

- Húzza meg a sapka csavarjait.

A szerszám nem ad ki szeget

- Ellenőrizze a levegőellátást.
- Kenje meg a szerszámot.
- Tisztítsa meg a tárat és az orr-részt.
- Ellenőrizze, hogy a rögzítőkilincs szorosan tartja-e a tárat.

A szegek elakadnak a szerszámban

- Csak a megadott típusú szegeket használja.
- Ellenőrizze, hogy a rögzítőkilincs szorosan tartja-e a tárat.
- Húzza meg az orr-rész csavarjait.

Külön kapható tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: Mivel a nem a DEWALT, által javasolt tartozékoknak ezzel a termékkel együtt történő használhatóságát nem tesztelték, az

ilyen tartozékok használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében csak a DEWALT által ajánlott tartozékokat használja ezzel a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon forgalmazójához.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. Ezt a terméket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.



Egy napon, amikor DEWALT készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni.



Az elhasznált termékek és csomagolásuk elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrafeldolgozását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi rendelkezések intézkedhetnek az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtéséről a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve olyan értelemben, hogy a helyi kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A DEWALT az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál a DEWALT termékekre. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi DEWALT szervízbe, amelyekről a magyarországi képviseletnél érdeklődhet.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz helyét megtudhatja a helyi DEWALT képviseletől vagy ebből a kézikönyvből. Emellett a DEWALT márkaszervizek listája, illetve eladás utáni szolgáltatásaink és elérhetőségeink részletes ismertetése megtalálható a következő honlapon: **www.2helpU.com**.

DEWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához.

Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói szerződés keretében vásárolnak **12 hónap jótállást biztosítunk**.

30 napos „cseregarancia”:

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a vásárlástól számított **3 napon túl, de 30 napon belül** meghibásodást észlel és a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű (megalapozott a fogyasztó jótállási igénye), abban az esetben a hibás terméket azonos típusú hibátlan készülékre kicseréljük.

12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A vásárlástól számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. kötelezettséget vállal arra, hogy a jótállás keretében végzett javításokat a 49/2003. (VII.30.) GKM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Korm. rendelet szerint végzi a jótállás teljes időtartama alatt.

a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a termék típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a vásárlás időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedő azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnév, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérfje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadás elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében.

c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!

2) Nem terjed ki a jótállás:

a) amennyiben a hiba oka rendeltetésszerű, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok;

b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belül rendeltetésszerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghatószíj, csapágycsák, szénkefe, csillagkerék);

c) a készülék ültérhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek;

d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;

e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DeWALT kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak

amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.

3) A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.

a) Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.

b) A jótállási jog érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének (motor állórész, forgórész, elektronika) kijavítása vagy kicserélése esetén a kicserélt, kijavított termékre (jelentősebb részére), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a hiba létezése, illetve annak megállapítása céljából, hogy a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza, fenntartja a jogot a hibás termék bevizsgálására.

d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően az igény teljesíthetőségéről azonnal nem nyilatkozunk, úgy három munkanapon belül kell értesítenünk a fogyasztót a reklamáció intézésének módjáról.

e) Ha a csere nem lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizetésre kerül a vételár.

4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvégeztessze.

A jótállás keretében tartozó javítás esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a javítási igény bejelentésének és a javításra átvétel időpontját,
- a hiba okát
- a javítás módját
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határidejét.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és ésszerű határidőn belül, értéksökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó – választása szerint – megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni.

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál, illetve a forgalmazó (kereskedő) üzletében érvényesítheti.

Gyártó:	Forgalmazó:
DeWALT	Stanley Black & Decker Hungary Kft
Richard- Klinger str. 11.	1016. Budapest,
D-65510 Idstein/Ts.	Mészáros u. 58/B
Németország	

ROTEL Kft. Központi Márkaszerviz

	Tel/fax		
ROTEL Kft.	1163 Bp. (Sashalom)	403-22-60	404-00-14
	Thököly út 17.		403-65-33

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	E-mai
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	cegléd@megatool.hu
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	spiralszerviz@freemail.hu
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	t.szerszam@invitel.hu
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	Info@euromax.hu
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 14.	96/415-069	ersektibor@t-online.hu
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135	villfor@freemail.hu
Kalocsa	Vén-szer	6300, Pataji u.26.	78/466-440	venszerszerviz@gmail.com
Kaposvár	Kaposvári Kíségpjavitó és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	kkisgep@t-online.hu
Kecskemét	Németh Józsefné	6000, Jókai u.25.	76/324-053	nemet@mailbox.hu
Keszthely	Cserép Miklós Vasker Kft	8360, Rezi u. 2	83/311-264	vasker@tvn.hu
Miskolc	SerVinTrade Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	szerszamcentrum@servintrade.hu
Nagykanizsa	Új-Technika Ker. és Szolg. Kft.	8800, Teleki út 20.	93/310-498	ujtechnika.kft@chello.hu
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/460-154	charont@t-online.hu
Nyíregyháza	Tóth Kíségpszerviz	4400, Vasgár u.2/f	42/504-082	tothkisgep@chello.hu
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	elektrió@t-online.hu
Sárvár	M&H Kft.	9600, Batthyány u.28	95/320-421	meshafonok@varsat.net
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	szerviz@profil-motor.t-online.hu
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	info@csavarker.hu
Székesfehérvár	Kíségp Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	info@kisgepcenter.hu
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	valentin.ker@t-online.hu
Szolnok	Ronor-szerszám Kft	5000, Szántó krt.40.	56/344-365	info@ronorszerszam.hu
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	rotor@chello.hu
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	acsiker@monornet.hu
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	hszerszam@hszerszam.hu
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	takitech@zalaszam.hu

07/2012

KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

Szelvény száma	Kicserélt fődarab		Kicserélt fődarab	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Száma	új jótállás határideje	

JÓTÁLLÁSI JEGY

DeWALT

..... típusú gyártási számú termékre
 a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.
 A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.
 Gyártó neve, címe: **DeWALT, Richard-Klinger Str. 11., D-65510 Idstein/Ts.**

Importáló neve, címe: Stanley Black & Decker Hungary Kft., 1016 Budapest, Mészáros u. 58/b
 A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 201..... hó nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szervíz neve: Munkalapszám:..... 201..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 201..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás

- CZ

ZÁRUČNÍ LIST
- PL

KARTA GWARANCYJNA
- H

JÓTÁLLÁSI JEGY
- SK

ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT®

CZ

měsíců

H

hónap

12

PL

miesiący

SK

mesiacov

CZ Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy

PL Przebieg napraw gwarancyjnych

H A garanciális javítás dokumentálása

SK Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis